



**Consumer and
Worker Protection**

**DEPARTMENT OF CONSUMER AND
WORKER PROTECTION (DCWP)
LICENSING CENTER**
42 Broadway, Lobby
New York, NY 10004

**Wizyty wyłącznie w godzinach podanych
poniżej po uprzednim umówieniu:**

Poniedziałek, środa: 8:00–16:00
Ostatnia wizyta: 15:30

**NYC SMALL BUSINESS
SUPPORT CENTER**
90-27 Sutphin Blvd, 4th Floor
Jamaica, NY 11435

**Wizyty wyłącznie w godzinach podanych
poniżej po uprzednim umówieniu:**

Wtorek, czwartek: 8:00–16:00
Ostatnia wizyta: 15:30

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE COVID-19

Ze względów zdrowotnych i bezpieczeństwa Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP i Centrum Wspierania Małych Przedsiębiorstw miasta Nowy Jork nie mogą obsługiwać wizyt nieumówionych osób; można umówić się na spotkanie, aby złożyć wniosek o pozwolenie osobiście. Patrz punkt **Proces składania wniosków**.

Uwaga: Ponieważ obsługa osobista jest ograniczona, zachęcamy do korzystania z naszego dostępnego całodobowo serwisu online pod adresem nyc.gov/BusinessToolbox.

Lista kontrolna do wniosku o wydanie pozwolenia dla wykonawcy renowacji domów

Z dniem 9 sierpnia 2020 r. DCWP nie wydaje już zezwoleń wykonawcom usług renowacji domów. Patrz także punkt „Dodatkowe zasoby”.

Kto musi mieć pozwolenie dla wykonawcy renowacji domów?

Osoba lub firma musi posiadać pozwolenie dla wykonawcy renowacji domów do realizowania budowy, naprawy, przebudowy lub innych prac związanych z remontem domów dla każdego gruntu budowlanego lub budynku w Nowym Jorku. Inne prace związane z remontem domów obejmują między innymi budowę, wymianę lub renowację podpiwniczeń, podjazdów, ogrodzeń, garaży, architektury krajobrazu, patio, ganków, chodników, basenów, tarasów i inne renowacje konstrukcji lub gruntu, który znajduje się obok domu lub budynku mieszkalnego.

Ten opis stanowi tylko ogólne wyjaśnienie tego, kto musi posiadać pozwolenie dla wykonawcy renowacji domów.

Skrócona lista wymagań, które należy spełnić, aby ubiegać się o pozwolenie dla wykonawcy renowacji domów

Szczegółowe opisy znajdują się w punkcie „Wymagania”. Upewnij się, że spełniasz wszystkie wymagania, w przeciwnym razie Twój wniosek będzie niekompletny. DCWP może rozpatrywać jedynie kompletne wnioski o wydanie pozwolenia.

- Wniosek o wydanie pozwolenia podstawowego
- Numer identyfikacji podatkowej LUB numer potwierdzenia złożenia wniosku
- Dowód adresu siedziby firmy
- Potwierdzenie adresu domowego

Ciąg dalszy>

- Informacje na temat ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze
- Dowód certyfikacji Agencji Ochrony Środowiska Stanów Zjednoczonych (EPA) dotyczący bezpiecznych praktyk w zakresie postępowania z ołowiem I/LUB podpisane potwierdzenie
- Zapis do funduszu powierniczego DCWP (opłata 200 USD) LUB kopia poręczenia w wysokości 20 000 USD (lub poręczenie strony trzeciej), prawidłowo podpisane
- Umowa zachowania zgodności z zapisami umownymi
- Egzamin z zakresu renowacji domów i opłata egzaminacyjna w wysokości 50 USD
- Odciski palców i opłata manipulacyjna w wysokości 75 USD za osobę
- Potwierdzenie udzielenia upoważnienia do działania (*jeśli dotyczy*)
- Opłata za wydanie pozwolenia

Złożenie wniosku nie oznacza, że pozwolenie zostanie automatycznie zatwierdzone.

Dodatkowe pozwolenia/licencje/certyfikaty miejskie lub stanowe, których możesz potrzebować

Prace w obrębie chodników wymagają zezwolenia Wydziału Transportu miasta Nowy Jork (New York City Department of Transportation, DOT). Zadzwoń pod numer 311 lub odwiedź stronę www.nyc.gov/dot.

Wiele prac budowlanych w domu wymaga uzyskania pozwolenia od Wydziału Budownictwa miasta Nowy Jork (New York City Department of Buildings, DOB). Prace związane z podnoszeniem, unoszeniem, podwyższeniem lub przenoszeniem domu lub budynku wymagają specjalnej inspekcji Wydziału DOB. Zadzwoń pod nr tel. 311 lub odwiedź stronę www.nyc.gov/buildings.

Jeśli planujesz przewozić lub transportować odpady powstałe w wyniku prowadzonej działalności gospodarczej, należy uzyskać rejestrację samodzielnego przewoźnika klasy 1 (Self Hauler Class One) od Komisji ds. Uczciwego Prowadzenia Działalności Gospodarczej miasta Nowy Jork (New York City Business Integrity Commission). Aby złożyć wniosek i uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer 311 lub odwiedź stronę internetową pod adresem www.nyc.gov/bic.

Nie jest to kompletna lista. Patrz także punkt „Dodatkowe zasoby”.

Ciąg dalszy>

Proces składania wniosku:



Odwiedź stronę www.nyc.gov/BusinessToolbox, aby złożyć wniosek online wyłącznie za pośrednictwem laptopa lub komputera stacjonarnego.

LUB



Umów się na spotkanie, aby złożyć wniosek osobiście w Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP lub Centrum Wspierania Małych Przedsiębiorstw miasta Nowy Jork (adresy na stronie 1).

E-mail: LicensingAppointments@dca.nyc.gov

Telefonicznie*: Zadzwoń pod numer (212) 436-0441.

(Poniedziałek–piątek w godz. 8:00–16:00)

*Ten numer służy do umawiania się na spotkanie wyłącznie w celu obsługi osobistej. Pytania ogólne prosimy kierować na adres onlineappsdocs@dca.nyc.gov.

Bezpłatna obsługa tłumaczeniowa jest dostępna na miejscu. Aby wystąpić o zapewnienie udogodnień w związku z niepełnosprawnością, skontaktuj się mailowo z koordynatorem DCWP ds. ustawy o niepełnosprawnych Amerykanach (Americans with Disabilities Act, ADA) pod adresem humancapital@dca.nyc.gov lub odwiedź stronę nyc.gov/dcwp i wyszukaj „accommodations” (udogodnienia).

Ważna wiadomość dotycząca świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej

Wymagane jest posiadanie odpowiedniego świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej (Business Certificate) zgodnie ze strukturą prawną prowadzonej działalności gospodarczej. Chociaż DCWP nie wymaga przedkładania świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej w celu rozpatrzenia wniosku, DCWP może zażądać tego dokumentu na podstawie artykułu 20-104 Kodeksu Administracyjnego miasta Nowy Jork.

Osoby prowadzące jednoosobową działalność gospodarczą pod inną nazwą niż własna muszą posiadać zaświadczenie o nazwie firmy (Business/Assumed Name Certificate).

Spółki osobowe muszą posiadać świadectwo spółki oraz, jeśli dotyczy, zaświadczenie o nazwie spółki dla swojej działalności.

Korporacje, spółki komandytowe, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki partnerskie z ograniczoną odpowiedzialnością muszą zarejestrować się i pozostać aktywne w Wydziale Spółek stanu Nowy Jork (New York State Division of Corporations). Swoją status można sprawdzić pod adresem www.dos.ny.gov/corps.

Wymagania

DCWP odrzuci wniosek w przypadku nieprzedłożenia niżej podanych wymaganych dokumentów i informacji:

- **Wniosek o wydanie pozwolenia podstawowego** (załączony).
- **Numer identyfikacji podatkowej LUB numer potwierdzenia złożenia wniosku.**
Aby ubiegać się o poświadczenie uprawnień upoważniające do pobierania podatku od sprzedaży, odwiedź stronę www.businesssexpress.ny.gov.
- **Dowód adresu siedziby firmy.**
Przedłóż kopię JEDNEGO z poniższych dokumentów w imieniu firmy lub osoby fizycznej wymienionej we wniosku o wydanie pozwolenia:
 - Rachunek za media, opatrzony datą z ostatnich 90 dni (np. za telefon, gaz, prąd, telewizję kablową, wodę) LUB
 - Aktualna umowa najmu LUB
 - Aktualny czynsz lub dokument kredytu hipotecznego LUB
 - Dokument ubezpieczeniowy lub rachunek za ubezpieczenie, na którym widnieje adres firmy LUB
 - Pismo od jakiegokolwiek agencji rządowej, na którym widnieje adres firmy LUB
 - Aktualne (aktywne) pozwolenie, licencja lub świadectwo wydane przez rządową agencję miejską/stanową/federalną, na którym widnieje adres firmy
- **Potwierdzenie adresu domowego.**
Każda osoba wymieniona we wniosku o wydanie licencji musi dostarczyć kopię JEDNEGO z następujących dokumentów w imieniu tej osoby:
 - Rachunek za media, opatrzony datą z ostatnich 90 dni (np. za telefon, gaz, prąd, telewizję kablową, wodę) LUB
 - Pismo od jakiegokolwiek agencji rządowej, na którym widnieje adres zamieszkania LUB
 - Aktualna umowa najmu LUB
 - Dokument ubezpieczeniowy lub rachunek za ubezpieczenie, na którym widnieje adres zamieszkania LUB
 - Aktualne (aktywne) pozwolenie, licencja lub świadectwo wydane przez rządową agencję miejską/stanową/federalną, na którym widnieje adres zamieszkania LUB
 - Korespondencja z uczelni lub szkoły, na której widnieje adres zamieszkania LUB
 - Aktualny czynsz lub dokument kredytu hipotecznego LUB
 - Prawo jazdy LUB
 - Miejski identyfikator tożsamości

W przypadku osoby fizycznej, która mieszka pod adresem innej osoby, należy przedłożyć:

- JEDEN dowód adresu zamieszkania (patrz powyżej) z nazwiskiem najemcy lub właściciela domu ORAZ
 - Pismo podpisane przez właściciela domu lub najemcę, w którym stwierdza, że osoba fizyczna zamieszkuje pod podanym adresem
- **Informacje na temat ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze.**
Należy dostarczyć kopię JEDNEGO z następujących dokumentów jako informacje na temat ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze:
 - Świadczenie ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze od prywatnego ubezpieczyciela lub Biura Funduszu Ubezpieczeń Stanu Nowy Jork (New York State Insurance Fund Office). Świadczenie ubezpieczenia musi wskazywać Wydziału Spraw Konsumentów i Ochrony Pracowników jako posiadacza świadectwa oraz musi zawierać adres Wydziału: 42 Broadway, New York, NY 10004. LUB
 - Świadczenie zwolnienia z wymogu posiadania ubezpieczenia wydane przez Komisję Odszkodowań Pracowniczych stanu Nowy Jork (New York State Workers' Compensation Board) (w przypadku ubiegania się o zwolnienie z wymogu posiadania ubezpieczenia od odszkodowań pracowniczych). W celu uzyskania dodatkowych informacji odwiedź stronę Komisji Odszkodowań Pracowniczych stanu Nowy Jork pod adresem www.wcb.ny.gov.

Ważne:

- Należy przedstawić DCWP dowód ubezpieczenia od odszkodowań pracowniczych, jeżeli firma nie kwalifikuje się już do zwolnienia z odszkodowań pracowniczych.
 - Formularze ACORD nie są akceptowalnym dowodem ubezpieczenia od odszkodowań pracowniczych w stanie Nowy Jork.
- **Dowód certyfikacji EPA I/LUB podpisane potwierdzenie.**
Należy spełnić wymagania z punktu 1, 2 LUB 3 w zależności od rodzaju pracy wykonywanej przez daną firmę:
 1. Kopie EPA certyfikacji w zakresie renowacji, napraw i malowania (Renovation, Repair, and Painting, RRP) **ORAZ** certyfikacji EPA w zakresie działań podejmowanych na rzecz ochrony przed farbą na bazie ołowiu (Lead-Based Paint Activities, zwanej też certyfikacją w zakresie ochrony przed ołowiem [Lead Abatement]). Certyfikaty muszą zawierać nazwę, numer certyfikatu EPA i datę wygaśnięcia certyfikatu EPA.

LUB
 2. Kopia certyfikacji EPA RRP lub certyfikacji EPA Lead Abatement **ORAZ** podpisane potwierdzenie wykonawcy renowacji domów (Home Improvement Contractor Affirmation) (w załączeniu) wskazujące, że inny certyfikat EPA nie jest wymagany dla wszelkich prac remontowych wykonywanych przez wnioskodawcę.

LUB

3. Podpisane potwierdzenie wykonawcy renowacji domów (w załączeniu) wskazujące, że oba certyfikaty EPA (RRP; Lead Abatement) nie są wymagane do jakichkolwiek prac remontowych wykonywanych przez wnioskodawcę.

Aby uzyskać więcej informacji na temat certyfikatów EPA, odwiedź stronę epa.gov/lead.

- **Zapis do funduszu powierniczego DCWP LUB kopia poręczenia w wysokości 20 000 USD (lub poręczenie strony trzeciej), prawidłowo podpisane.**
 - *Aby zarejestrować swoją firmę w funduszu powierniczym, należy wypełnić formularz rejestracji w funduszu powierniczym (w załączeniu). Opłata za przystąpienie do funduszu powierniczego wynosi 200 USD.*

LUB

- *W przypadku niezarejestrowania swojej firmy w funduszu powierniczym należy przedłożyć kopię poręczenia w wysokości 20 000 USD (lub poręczenia strony trzeciej), prawidłowo podpisane. Kopia poręczenia musi wskazywać Wydział Spraw Konsumentów i Ochrony Pracowników jako posiadacza certyfikatu. Nazwa firmy, nazwa, pod którą prowadzona jest działalność gospodarcza (DBA) (jeśli istnieje), i adres siedziby muszą być dokładnie takie same na wszystkich dokumentach. Należy również przedłożyć **kopię dowodu wpłaty poręczenia** wskazującą, że poręczenie zostało wpłacone w całości i nie wygasa przed końcem okresu objętego pozwoleniem.*

Lista firm udzielających poręczenia jest dostępna pod adresem nyc.gov/dcwp. Wyszukaj „firmy udzielające poręczenia”. Lista na stronie internetowej DCWP nie jest wyczerpująca. DCWP nie popiera ani nie poleca żadnej konkretnej firmy udzielającej poręczenia.

- **Umowa zachowania zgodności z zapisami umownymi** (załączona). Zapoznaj się z listą kontrolną zachowania zgodności z zapisami umownymi i dokumentem „Kosztorys renowacji domu i ostateczna umowa”, które są dostępne pod adresem nyc.gov/BusinessToolbox, aby sprawdzić, czy Twoje umowy są zgodne z wymogami prawnymi.
- **Egzamin z zakresu renowacji domów i opłata egzaminacyjna w wysokości 50 USD.**

Poniższy wymóg dotyczy kandydatów, którzy od tego czasu nie zdali wcześniej egzaminu z zakresu renowacji domów od roku 2018:

Osoba prowadząca jednoosobową działalność gospodarczą, komplementariusz, członek zarządu, dyrektor, członek lub akcjonariusz posiadający 10% lub więcej

akcji spółki musi umówić się na egzamin z zakresu renowacji domów w Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP (adres na stronie 1) w godzinach od 8:00 do 14:30.

Egzamin składa się z 30 pytań. Aby zdać, należy odpowiedzieć poprawnie na minimum 21 pytań. Opłata wynosi 50 USD. Opłata egzaminacyjna jest pobierana oddzielnie od opłaty za wydanie pozwolenia i nie podlega zwrotowi. W przypadku dwukrotnego niezdania egzaminu należy ponownie uiścić opłatę egzaminacyjną, aby móc ponownie przystąpić do egzaminu.

Aby pomóc przygotować się do egzaminu, pod adresem nyc.gov/BusinessToolbox udostępniamy **Informator o egzaminie z zakresu renowacji domów**.

WAŻNE:

- Egzamin z zakresu renowacji domów musi zdać tylko jedna z następujących osób: osoba prowadząca jednoosobową działalność gospodarczą, komplementariusz, dyrektor w zarządzie spółki, dyrektor, członek lub akcjonariusz posiadający co najmniej 10% akcji spółki.
- **Odciski palców i opłata manipulacyjna w wysokości 75 USD.**

Wszystkie osoby prowadzące jednoosobową działalność gospodarczą, komplementariusze, dyrektorzy w zarządzie spółki, dyrektorzy, członkowie oraz wszyscy akcjonariusze posiadający więcej niż 10% akcji spółki muszą umówić się na pobranie odcisków palców w Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP (adres na stronie 1). Należy przynieść jeden z następujących dokumentów tożsamości:

 - Prawo jazdy lub dokument tożsamości bez prawa jazdy wydany przez dowolny stan w USA.
 - Licencja lub pozwolenie wydane przez agencję rządową
 - Paszport
 - Karta cudzoziemca / zielona karta
 - Miejska, stanowa lub federalna legitymacja pracownicza
 - Miejski identyfikator tożsamości

Patrz informacje dotyczące płatności w punkcie „Opłata za wydanie pozwolenia”.

- **Potwierdzenie udzielenia upoważnienia do działania, jeśli dotyczy** (załączone). Wymagane, jeśli ten wniosek będzie sporządzać i składać ktoś inny niż wnioskodawca występujący o pozwolenie.

Uwaga: Wnioskodawca musi podpisać wniosek o wydanie pozwolenia oraz wszystkie związane z nim formularze.

- **Opłata za wydanie pozwolenia.**

Data ważności pozwolenia: 2 lata	Data wygaśnięcia: 28 lutego Lata nieparzyste	Opłata za wydanie pozwolenia:	
W przypadku złożenia wniosku pomiędzy tymi datami:		Opcja 1	Opcja 2
Od 1 marca w roku nieparzystym do 31 sierpnia w roku nieparzystym		Opłata w wysokości 100 USD za pozwolenie wygasające z dniem 28 lutego następnego nieparzystego roku. <i>(Ważność przez co najwyżej 24 miesiące).</i>	
Od 1 września w roku nieparzystym do dnia 28 lub 29 lutego w roku parzystym		Opłata w wysokości 75 USD za pozwolenie wygasające z dniem 28 lutego najbliższego nieparzystego roku. <i>(Ważność przez co najwyżej 18 miesięcy).</i>	
Od 1 marca w roku parzystym do 31 sierpnia w roku parzystym		Opłata w wysokości 50 USD za pozwolenie wygasające z dniem 28 lutego najbliższego nieparzystego roku. <i>(Ważność przez co najwyżej 12 miesięcy).</i>	
Od 1 września w roku parzystym do dnia 28 lutego w roku nieparzystym		Opłata w wysokości 25 USD za pozwolenie wygasające z dniem 28 lutego najbliższego nieparzystego roku. <i>(Ważność przez co najwyżej 6 miesięcy).</i>	Opłata w wysokości 125 USD za pozwolenie wygasające z dniem 28 lutego następnego nieparzystego roku. <i>(Ważność przez co najwyżej 30 miesięcy).</i>

Metody zapłaty:

- Czek lub przekaz pieniężny płatny na rzecz DCWP. *(Osobiście)*
- Karta kredytowa (tylko Visa, MasterCard, American Express, Discover Card).
Twoja karta zostanie obciążona bezzwrotną opłatą manipulacyjną.
(Osobiście lub online)

Dodatkowe zasoby dla wykonawców renowacji domów

- W sprawie informacji dotyczących **Informatora o egzaminie z zakresu renowacji domów** odwiedź stronę nyc.gov/BusinessToolbox.
- Aby zapoznać się z przepisami i zasadami, które mogą mieć wpływ na Twoją działalność gospodarczą, odwiedź stronę nyc.gov/BusinessToolbox.
- Aby uzyskać **Listę kontrolną do inspekcji: Wykonawcy renowacji domów**, odwiedź stronę nyc.gov/BusinessToolbox.
- Aby uzyskać opracowany przez DCWP **Kosztorys renowacji domu i ostateczną umowę**, odwiedź stronę nyc.gov/BusinessToolbox.
- Aby uzyskać zasoby, które pomogą w otwieraniu, prowadzeniu i rozwoju działalności, odwiedź stronę nyc.gov/business.
- **Poznaj sposoby na uczynienie domów seniorów „przyjaznymi dla osób starszych”**
Ta ulotka, opracowana przez DCWP i Wydział ds. Osób Starszych (Department for the Aging), zawiera wskazówki dla wykonawców na temat pracy z seniorami, tworzenia domów przyjaznych seniorom i pomagania seniorom w stawianiu się „proekologicznymi”. Odwiedź stronę nyc.gov/BusinessToolbox.
- **Ważna informacja dotycząca wykonawców renowacji domów**
Ustawa lokalna nr 31 z 2020 r. uchyliła wymóg wydawania pozwoleń wykonawcom renowacji domów. Od dnia 9 sierpnia 2020 r. DCWP nie wydaje już pozwoleń wykonawcom renowacji domów i nie będzie przyjmować wniosków o nowe ani odnawiane pozwolenia. To uchylenie *nie ma* wpływu na wymóg wydawania pozwoleń dla wykonawców renowacji domów.